Vol 2 No, 382
(1) Saturday October 17, 1908
Entered at Vancouver,B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十一年十月十七日
第三百八十二號（土曜日）
（加奈陀郵政院認可）大正元年九月廿二日

大陸日報

土曜講壇

詩人と女性

▲米國文壇ボーに就て

松彫生

過去一世紀間に於ける世界の文壇と稱せらるゝもの〻生涯を見るに、總て慘憺たる苦闘の道途を歩まざるもの此れ有らず、而も米國文壇、エトガー、アランポーの如きに至ては其の最も甚だしきものたらずんば非ず、彼が四拾年の生涯は實に數奇不遇の生涯也、悲慘なる放浪の生涯也、肺病の婦人を妻となし、窶と飢寒と到る處に於て衝突し、然して憐れむも阿片と飲酒との中毒によりバルチモーアの酒屋に於て人事不省に陷り其儘自宝横中の人となれるボーを以てローマンチックと云はんより寧ろ痛切なる人生の血潮也、趣味と謂ふが可きアイデヤに非ず、ボーの生涯は即ちボーの詩也、米國文壇に於て閑却を許さゞる天才ボーが生涯は余の最も興味を感じて研究せる處也、故に余は『詩人と女性』てふ標題を掲げて米國文壇ボーが女性との關係ふ就て少しく評論する處あらんとす、エトガー、アランポーは佛蘭の兒ふして一千八百〇九年一月瞑々の叫聲を上げたる也、一千八百十五年養父ジョンアランに伴はれて英國に移り、幾程もなくして拾二歳の時再びリッチモンドふ歸り、古典學校に入學せるの當時、同窓者の母なる三拾歳前後の優麗なる婦人に感し、此の婦人死するや、拾五歳の少年ボーは既に失戀の苦痛を味ひ、婦人の墳墓に官々至つて此の苦痛を訴へたる也、尚又た此の學校時代に隣家の娘を戀し、甘き青春の香に醉ひたりしと雖も、遂に娘の父が拒絶する處となり、憐れ再び悲慘なる戀愛の苦痛を感じ、此處に於てか快活なる青年は、胸中常に沈痛悲愁を抱くの煩悶兒となれる也、一千八百二十七年ボーの處女作と云ふ可き『ボストン人作のタメールラン其他の詩』は悶々たる此の時の作也、此の詩集の多くを占むるもの其の多くを去る六十一年前今月三日バルチモーアの盛汚れたる酒舗に於て人事不省に陷り、越へて七日遂に不歸の客となれる也。

以上畧述する處の多くはボーが女性に關する大要なりと雖も、而もボーの悲慘なる四拾年の生涯は幾多の女性によりて多少の光彩を放てる也、否なボーの詩興は凡て此等の女性によりて得たるものなりと斷言するも誰か其邊言を咎めんや『詩人の生命は女性也』と放語せるもの强ち無稽の言ふ非ざる可きを想ふ。

時再びミス、ロイスターと結婚し、一八四九年九月三十日家財を整理してフオルダムを出發し、中途に於て今を去る六十一年前今月三日バルチモーアの盛汚れたる酒舗に於て人事不省に陷り、越へて七日遂に不歸の客となれる也。

以上畧述する處の多くはボーが女性に關する大要なりと雖も、而もボーの悲慘なる四拾年の生涯は幾多の女性によりて多少の光彩を放てる也、否なボーの詩興は凡て此等の女性によりて得たるものなりと斷言するも誰か其邊言を咎めんや『詩人の生命は女性也』と放語せるもの强ち無稽の言ふ非ざる可きを想ふ。

雛きを求めんや

日本人青年倶樂部は明十八日總會を開催して、現時の頽勢の挽回策を講究する處あらんとすと傳ふ善哉々々、吾人は常に多大の希望を倶樂部の前途に屬するもの也、かるが故に時ふ苦言を呈して當事者の猛省を促したる事一再に止まらずと雖も、此れ畢竟するに其が存在に向て深大なる注視を拂ひつゝあれば也、何ぞ敢て好辯者流の惡を學ばんや、唯だ此處に諸子ふ向て希望する事あり、幷ふ姑息的改革策を以てせず根本的改革を斷行するど同時に其が門戸を開放せよ、と吾人の希望は唯だ一に此れのみ、何ぞ敢て雛きを求めんや、

雜錄

再英語研究に就て

（二）

田中校長

▲凡そ一事を成就する事は決して容易の事に非ず、語學の研究の如きは殊に然りとす彼の『六ケ月英語研究書』若〻は『一ケ年間英語學習書』等の書物は今日母國ふ於てすら識者の間には歡迎せられざる也、況んや比較的英語を研究するに都合よき當地に在留せる同胞ふして斯る書物によりて實用英語を研究するものあらんとは、余の夢想せざる處也、元來是等の書物は營利を目的として編纂せるものにして有害無益のものならざるはなし西諺ふ（There is no royal road to learning.）に短日月と聞に英語も云ふ可き『ボストン人作のタメールラン其他の詩』は悶々たる此の時の作也、此の詩集の多くを占むるもの其の多くを去る六十一年前今月三日バルチモーアの盛汚れたる酒舗に於て人事不省に陷り、越へて七日遂に不歸の客となれる也。

以上畧述する處の多くはボーが女性に關する大要なりと雖も、而もボーの悲慘なる四拾年の生涯は幾多の女性によりて多少の光彩を放てる也、否なボーの詩興は凡て此等の女性によりて得たるものなりと斷言するも誰か其邊言を咎めんや『詩人の生命は女性也』と放語せるもの强ち無稽の言ふ非ざる可きを想ふ。

雛きを求めんや

日本人青年倶樂部は明十八日總會を開催して、現時の頽勢の挽回策を講究する處あらんとすと傳ふ善哉々々、吾人は常に多大の希望を倶樂部の前途に屬するもの也、かるが故に時ふ苦言を呈して當事者の猛省を促したる事一再に止まらずと雖も、此れ畢竟するに其が存在に向て深大なる注視を拂ひつゝあれば也、何ぞ敢て好辯者流の惡を學ばんや、唯だ此處に諸子ふ向て希望する事あり、幷ふ姑息的改革策を以てせず根本的改革を斷行するど同時に其が門戸を開放せよ、と吾人の希望は唯だ一に此れのみ、何ぞ敢て雛きを求めんや、

雜錄

再英語研究に就て

（二）

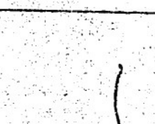
田中校長

▲凡そ一事を成就する事は決して容易の事に非ず、語學の研究の如きは殊に然りとす彼の『六ケ月英語研究書』若〻は『一ケ年間英語學習書』等の書物は今日母國ふ於てすら識者の間には歡迎せられざる也、況んや比較的英語を研究するに都合よき當地に在留せる同胞ふして斯る書物によりて實用英語を研究するものあらんとは、余の夢想せざる處也、元來是等の書物は營利を目的として編纂せるものにして有害無益のものならざるはなし西諺ふ（There is no royal road to learning.）に短日月と聞に英語に通曉せん事は不可能也、方法宜しければ愈々學習者の費す可き力も多きを要すべきなり、兎に角英語の研究に從事するものは非常の覺悟を要す、非常なる困難に遭遇する事あるを期せざる可らず、ハーマン氏の（Intellectual life）の中に次の如くありし樣覺ゆ『壯年に至りて語學の敎授を受けんには其の語を話す可き國に赴くこと五ケ年間在留せざる可らず而も適當なる注意を欠かんには二十年の居住も遂に甲斐なからん』云々と此は歐米人が互に親類同士の語を研究するに付きて言へるものなるが吾々が英語を研究するの困難は到底是に比す可くも非す　非常なる熱心と忍耐力を有するに非ざれば遂に寸効なし、我國英學界の大立者たる齋藤秀三郎氏に曾て親しく聞ける事あり同氏が書生時代『ロビンソン漂流記』を見て其の表裝の美麗なりし爲め内容の必ず是に添ふものあらんとの好奇心に驅られ殆んど一語句をも完全に解し得さりしにも係らず遂に讀了せりと、這般の根氣、這般の負けず魂こそ氏の今日ある所以なれ

社會百面相（二十）

曉香

歐米婦人が花嫁と成て嫁ぐ所謂婚禮の日ふは香橙の色を胸にさす習慣があるが、之れには中々意味のある事である、香橙は花が咲くのと實を結ぶのとが殆ど同時で、而も澤山の實を結ぶからだとさ



夕されば

牧水

別れてきさなりき何等ことなげふ別れきその後幾夜經ぬるやあな寂し心ろ靜居すふわ〳〵にうはのそらゆく戀燃るなり悲しまず泣かず笑はぬひるよるに馴しか今は淋くもなし

秋雜詠

よき人の秋の袷や亂れ箱
朝日や椎の實落つる裏の池
ゆく秋や曇りしまゝの鏡立
落日の小草に動く花野かな
捨てられし片輪車や秋の雨

◀今日の大賣出し▶

飯山商會
晩香坡市バウエル街二四四
（電話 二八九一）
（郵函 二一七一）

THE NIPPON TRUST COMPANY, LIMITED
362 Powell St., Vancouver, B. C.

一般銀行業務
▲各種預金 利息は高し
貸付割引 利息は安し
各地送金取立 敏速にして確實なり
▲テーラー金庫販賣代理店
本社は世界にて有名なる加奈陀トロント市ゼー、ゼー、テーラー金庫製造所の販賣代理店を委托されあれば大小各種の金庫月賦拂金五弗以上の相談に應じ可申候
▲ドミニオン火災保險會社代理店
本社は有名なるドミニオン火災保險會社の代理店を委托されあれは家屋家財何品にても火災保險の御依賴に應ず電話にて御申越しあれは社員即刻參上す
晩香坡パウエル街三六二（電話 五一七）（郵函 一二七二）
日本信托株式會社

日加合同貯蓄株式會社
The Japan & Canada Trust Savings Co
339 Powell Street, Phone 123
Vancouver, B. C. P. O. Box 150
銀行事務
執務時間 午前九時ヨリ午後六時迄 土曜日午後九時迄
日本送金 當座預金 貸附 日貨兩替
臨定預金 爲替貯金 チエック引換
商事受托 塩鮭 塩鰊 依托販賣
米穀 麥粉 木材買附
加奈太バンクーバ市バウエル街
取締役 田村新吉

電報

●セルビヤ王更權の風說

【倫敦十六日發】セルビヤ王ピーター陸下には靜かに其王位を棄權して王國を退去しつゝありとの情報は未だ其眞僞を確定し得ざるも內閣總及び國民大會の會員か王の行術不明を公言しあり那及び陸下か數年來頻く民望を失はれ又近時二州合併に反對して墺國と戰端を開く可しとの輿論を容容せられ給はざりし爲め更に一層民心の離れたる點よりすれば或は事實ならんか

●各國と平和條件（四面十六日發）バルカン半島の平和條件に對し當市に於て希臘公使は公文を以て其滿足を表したるもセルヴイヤの代表者は其不滿足を表明し奧國は其案件第七條は奧國の容るゝ事能はざる事を公言し獨逸公使は本國に歸り皇帝陸下に謁見して歸來したる後一意洗默を守りつゝあり

●奧國の示威運動（維納十六日發）奧國政府は土國政府が若し奧國品ボイコットに對し保護の態度を取るふ非らざれば奧國艦隊を土國領海に集中せしめん事に就て凝議中

●獨帝の奧國援助（アガペックス十六日發）獨逸公使は本日奧國皇帝に謁見し獨逸皇帝陸下が奧國の二州合併を承認し獨國は奧國に對し外交上及び軍事上の援助を與ふべしとの親翰を捧呈したりと云ふ

●ボスニヤ鐵橋の爆發（維納十六日發）ボスニヤ河ウクムダクに近く架したる鐵橋は爆發せられ同國首府セラエヴオの交通は遮斷せられたりとの報告ベルグレードのノヴオ、ウレミヤの通信員に依て本日通報せられたり

●衝國選舉騷動（リスボン十五日發）本日アザムブザ市の選舉擾亂會ふ於て君主黨と共和黨との間に大爭鬪起り二十三名の死者及び四十名の重傷者を出すの惨事出來せり始めの爭鬪の仲裁するや共和黨優勢なりしため君主黨は退いて一教會堂に據り戶扉及び窓を閉ぢて以て防守ふ努めしも共和黨は丸太及び材木を運搬し來りて戶扉を破壞し石を以て窓を破りて堂內に亂入し以て君主黨を皆殺し始めたり君主黨は逃るゝに途なきを知り必死の刃を揮て是ふ當り双方洋刀或は短銃を以て亂鬪に終拜堂下に格鬪せしが終ふ軍隊の來りて各首領を捕縛したる爲め漸く鎭定する事を得たりと云ふ同市は目下戒嚴令の下にありをして兵任せしむるか何れにせよ今少しく高級者を選任駐在せしむべしと說く者あれども元來駐在領事と地方官と其の位置の同等ならざるは殆んど普通の事にして印度の如き英國は威權堂々たる總督を派せるに拘はらず各國は皆普通の總領事若くは領事を駐在せしむるに過ぎず亦我が橫濱の如き神戶の如き高等官一等一級の地方官に對し多くは副領事を駐在せしむるに過ぎず去れば奉天に於ける淸國地方官が東三省の總督たるに對し我國が總領事を派するは敢て權衡を失したるは者にあらず又關東都督府外務總長の官等も勅任なるも總領事ゐ比し其の俸給に於て殆んど三千圓內外の相違あり（總領事は五千圓なるも外事總長は五百圓の加俸あるに過ぎず）社交其他の手段に於て淸官と交涉するは却つて總領事を便利ざする點多し去れば同地の總領事を變更する如き事は萬々之れなかるべしと云ふ

●加藤駐英大使出發期　加藤高明氏は來る十一月下旬を以て出發赴任の心算にて目下頻りに準備中の由

●農作界の一問題　數年來池田農藏氏が熱心に研究實驗しつゝある小柳津式米麥試培は千葉縣下の如き頗る好成績ゐて他ゐも續々試培せんとするもの出で來れる（其金額合計八億七千万圓）なるも新式を用ふる時は米一億千二百万石、麥六千二百万石（其金額計二十億五千貳百万圓）となり差引金額に於て一年十一億八千貳百万圓の增收となる計算なりと云ふ

●奉天總領事と位置　奉天には東三省總督との權衡上勅任領事を置くか若くは關東都督府外事總長をして兼任せしむるか何れにせよ今少しく高級者を選任駐在せしむべしと說く者あれども元來駐在領事と地方官と其の位置の同等ならざるは殆んど普通の事にして印度の如き英國は威權堂々たる總督を派せるに拘はらず各國は皆普通の總領事若くは領事を駐在せしむるに過ぎず亦我が橫濱の如き神戶の如き高等官一等一級の地方官に對し多くは副領事を駐在せしむるに過ぎず去れば奉天に於ける淸國地方官が東三省の總督たるに對し我國が總領事を派するは敢て權衡を失したるは者にあらず又關東都督府外務總長の官等も勅任なるも總領事ゐ比し其の俸給に於て殆んど三千圓內外の相違あり（總領事は五百圓の加俸あるに過ぎず）社交其他の手段に於て淸官と交涉するは却つて總領事を便利ざする點多し去れば同地の總領事を變更する如き事は萬々之れなかるべしと云ふ

●モ國前陸相（コンテイン十六日發）モンテネグロ國前陸相ゾコテイクス大將はセルヴイヤ政府に向つての或る要件を帶び明日ベルグレード市に向つて出發す可し

●露國の對日態度　露國外務省當局者は日本の歡迎を得んも何故か農務當局者の歡迎を得ざるを遺憾とし過日來松方侯を訪き桂首相大充分の擴張を爲す能はざるを說明を求めたり尙は池田氏は仔細ゐ舊來の農作の名を以て池田氏に會見を求めたる結果米麥二種田及畑にて從來の收獲高を比較研究せど小柳津式の成績とを比較研究せしに米五千万石、麥二千万石

日本近信

運送業開業迅速着實
バウエル街二三ル
東洋會社內
郵函二三
電話二五五八—二七二

日本郵船會社
橫濱神戶行切符販賣
（ツオクトリヤ行切符付）

金四拾壹弗
日本郵船會社船は何れも船室は淸潔で食事美味、待遇の懇切なるは決して他會社船の比でありません
加賀丸（十七日出帆）
晚香坡宿屋組合

電話開設三六〇
ゴーア街
花月樓

日本人經營
バウエル街四三一番地
即席御料理
松月
（電話エー四〇三一）

開業御披露
日本一
領事館諸願訴代書一切取扱
玉突場新設
日本一
食料品菓物煙草類種々
バウエル街四四一內田旅館下層
飯尾由太郎　宇野仙次郎

理髮店
貸ムールし室內清潔
玉突場
晚香坡街三百〇九
バウエルあります
中川床

地所賣物
拂込方至極容易場所は當市ダンレベー街とアレキサンダー街の北角にて目下小さき家屋二軒ありて月十八弗の屋賃收入あり
西カドバ街三一七
ジユッド エンド ローザース
Judd & Rogers.
317 Cordova St W. City
（電話　五一三）

國民學校英語夜學部
十月一日開校
教授時間
自午后七時半至同九時
教授（讀方、譯解、文法作文、日常必要語句）
分擔　會話、讀方、作文、校長　田中寅雄
英人　ミス、ローヅ
ローヅ孃はロンドン大學出身の學士にして學識に富み當市知名の婦人なり教授の經驗あり淸水總領事も曾て就いて學ばれしことあり有志者は至急申込むべし

日本近信

●同盟罷業　バンクーバー島ナナイモ炭坑の罷業は未だ解決せざるも目下平穩なり

●日本人の入國　本年一月一日より九月末日迄に入國したる日本人は一萬二千五百人にして內千二百人は婦人なりと云ふ

●日本人の出國　本年一月一日より九月末日迄に出國したる日本人は一萬一千人にして內千人は婦人なりと云ふ

●日本人の歸國　本年一月一日より九月末日迄に歸國したる日本人は一萬一千人にして內千人は婦人なりと云ふ

●日本人の死亡　本年一月一日より九月末日迄に死亡したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の出生　本年一月一日より九月末日迄に出生したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の結婚　本年一月一日より九月末日迄に結婚したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の離婚　本年一月一日より九月末日迄に離婚したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の入獄　本年一月一日より九月末日迄に入獄したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の出獄　本年一月一日より九月末日迄に出獄したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の入院　本年一月一日より九月末日迄に入院したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の退院　本年一月一日より九月末日迄に退院したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の死亡　本年一月一日より九月末日迄に死亡したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の出生　本年一月一日より九月末日迄に出生したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の結婚　本年一月一日より九月末日迄に結婚したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の離婚　本年一月一日より九月末日迄に離婚したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の入獄　本年一月一日より九月末日迄に入獄したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の出獄　本年一月一日より九月末日迄に出獄したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の入院　本年一月一日より九月末日迄に入院したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

●日本人の退院　本年一月一日より九月末日迄に退院したる日本人は一千人にして內百人は婦人なりと云ふ

諸病
はり按腹按摩灸治
今般左記の處にて右の治療開業仕候間何卒御愛顧の程希上候
晚香坡バウエル街三九番地
梶木店二階六號室
岸田藤太郎
賣藥あり▲（電話三八二七）

▲めし　▲肴品々
▲しるこ　▲寿司折詰
▲ぞうに　▲餅類品々
▲アイスクリーム
そばうどん
右精々原料を吟味致し何れも多少に拘はらず御注文に應じて出前も仕り候に付何卒御用被仰付度奉願上候　敬白
バウエル街三五九戎屋旅館向側
電話三八二七
や　梶木店

弊館は是迄二十年の間斯術に從事致し居るものなれば技術の艶麗佳美なるは申す迄もなく尙ほ日本人技工を傭ひ入れ特に日本人諸彥の便宜を計り居り候間不相變御引立の程奉願上候
カドバ街十四番二階
ホワイト
寫眞館

五日より開業
御料理うどんばん
バウエル街二三一
電話架設中
梅川

理髮床
西洋風呂
御旅館
ビクトリヤ市ガバメント町一七二四
本田甚五郎

諸件代書
晚市バウエル街二二九エー
葬儀墳墓一切取扱
電話二五五八　郵函二一六〇
博愛社
淺野五明
事務所

獨立旅館
各種勞働受負事務所
バウエル街四四一番地
館主　內田千代七
バウエル街四三九番地
郵函五七五、電話六〇
高等旅館　室內淸潔

日本人療養所
醫學得業士　石原明之助
醫學得業士　丹羽信一
顧問醫ドクトル　クリアー
アレキサンダー街三五四
佛教會より東五軒目
入院之應需

HARRON & Co.
UNDERTAKERS
667
SEYMOUR ST. CITY.
Phones OFFICE-3466 HOUSE-B1209
御葬儀一切御便利ゟ取扱ひ申上候
シーモア街六六七
ハロン葬儀社
三四八六
電話（自宅ビー一二〇九）

晚香坡第一の並ゟ日本人風呂
アレキサンダー街
藥湯
一富士の前
五色湯

漁船、ガスリン船、其他一切の小舟製造致し候
ステブストン郵函九六
田中出造船所
Tanaka & Nakade
Boat Builder
P.O. Box 96 Steveston B. C

金が金をうむ
株主大募集
『汝れ手で粟の諺は文明的正確なるは卽之をいふ』數年ゐして巨萬の富をなさんと欲するものは我等の發賣する砂金株券を購求するの外なし
國家と名譽と富有を望む同胞は此株券を買收するに躊躇すべからず大責任を以て之を勸言す
株券申込方法は大陸紙の散布したる廣告を見よ
株主募集員に就て詳細なる說明を聞くべし砂金鑛床は當州キーフアースにあり
晚市ヘステング街四一〇
インターナショナル
株式會社創立事務所
同バウエル街二二九のエー
日本人代理
淺野五明
三宅隆吉
中西兼吉
株券募集員

東京大勝館
バウエル街一三八
駒山本
潮時（晚香坡の入口）
滿潮　午前一一・三六　午後一一・五六
干潮　午前三・四六　午後四・四九

●活版印刷　●日英ゴム印製造
●株券　●名刺　●受取證　●書面用箋
大陸日報社

エムユア號　每月二十六日午後時
カロソン號　木曜到上
●スキーナ行　後一時　前九時（火曜休み）
チアーマ號　ローヤル號
●日本を着船豫定
ジヨアン號、每日午時半
クインシテイ號每日曜午後七時
●コロムクス行（直航）
●同上（桑港を）　十月二十日
アメリカ九　同二十七日
サイベリヤ號
●潮時（晚香坡の入口）
滿潮　午前一一・三六　午後一一・五六
干潮　午前三・四六　午後四・四九
大陸日報社編纂

投票募集

▲募集規定

一、字体不明瞭なる者は没収す

一、故意の明瞭的投票と認むるものは没収す

一、投票ふ付き一家一名を限り記入する事

一、本紙に印刷しある投票用紙を用ひざるものは一切無効

一、切（〆切）十月三十一日正午十二時は十一月二日

發表

大陸日報社

寄贈物品

▲飯山商店より上等トランク一個、上等カラーシャツ三個、上等靴（ゲー印）一足▲飯田藥舗より美術インクスタンド一個金盆一個、金巻鉛筆箱二個▲大河原商店よりシガー入二個、婦人用手提カバン一個、男子用紙入二個、レガレット入二個▲日加合同野菜株式會社より上等刺繍すかし縫ひブラウス一着宛（此は模範的婦人一等賞攫者及びツエトレス一等賞攫者）上等刺繍ひ縫ひブラウス一着宛（模範的婦人二等賞攫者、ツエトレス同上）▲ホース商會の坪田松次氏より上等ソイン一ヤヤロン▲日英商會よりシガースタンド一個、スタート一個、上等ブラシ一個、ハデーハアドビユーアス二個、タイプングケース一個▲古屋商店より開國五十年史上下二冊（腕敏家及び名望家中の最高顯著人）▲内山商店より重野三宅服部三博士編纂の漢和大字典一部▲根來商店より日盡し時計三個、上等ブローチ一個

▲○山さんてばよ貴郎は田舎で同じホテルに働いて居つた金坂と中々た安くなかつたさうぢやありませんかあんまりですわた隠しになつても駄目ですよ（さる女より）▲チョカ〳〵山で蓙つて何でも喋りやがると叩き飛ばすぞ先日も個事館で癖さに妻の呼寄せ証明書が下らんとした處を例のチョカの爲めに取返しの附かない事ふなつたのだ後からサンザ御詫て來たから今度だけは許して遣るのだエヘンあれで探偵だつてよ（御月のコック）▲オイ先輩だつて何だエラ相ふ倣病な事をぬかすな少し許りの英語を基に掛けやがりや其の獅子ッ鼻を叩き潰すぞ（廣林郎）▲バウエル街○○商店の息子は人の名を呼ぶに何公々々と呼んで居たが職人や人力車夫の息子ぢやあんめえ而かも大商店の息子で少な教育も受けたのぢやねいか以後注意しねいと憎れるぞ（親切舘一）▲オイ紙喇叭生よ勇決死士とは難有い君がクリストの愛とかオーメンと我鳴つて喜んで居る様ぬ大和魂ある僕は決死の男を愛するものだオイこりやへ〳〵神の子に一盲宣告もあらば決死の男を示して臭れんぞ（湯血志士）▲昨日も我當が石屋ウオーク附近を散歩して居ると白人の、も〳〵となり逢奥團會を中傷せんとする目稱盲宣告して當くが機會に滑してアーメンで居る様ぬ大和魂ある僕は決死の男を愛するものだオイこりやへ〳〵神の子に一盲宣告もあらば決死の男を示して臭れんぞ（湯血志士）▲昨日も我當が石屋ウオーク附近を散歩して居ると白人

大北鐵道に要する人夫百名至急募集す

御望の方は左記の處に御來談あれ

バウエル街二三

日本工事會社

◎石炭販賣

晩市バウエル街二六〇

東洋運送社

（電話二三九七）

日加運送社

（電話二三）

◎名代稲荷ずし

◎◎こぞうこ

◎◎ぞうみ

バウエル街二六八

谷口旅館隣

林家

晩市バウエル街二七（一）

谷口旅館内

醫學得業士

丹羽信一

（電話二〇六七）

開業廣告

◎御旅館

◎日本雜貨

◎御一切

◎日本支那料理

◎西洋料理

◎西洋風呂

今般左記の處に於て右の通り開業仕り候に付ては御安直を旨とし精々叮嚀御便宜ふ御取扱申すべく候間何卒御引立の程伏して願上候

ビーシー州レベルストク

菅旅館

館主　菅　菊太郎

（郵函二四四）

▲賣り馬▼

大小種々の賣馬有之候代金支拂は御望みに依り月拂にて宜しく候

商品、手荷物及家具類の運送受負致候

上等石炭賣捌

（一トン七弗五十仙より）

（報次第御届け可申候）

東ベンダ街大北鐵道舘（南京町）

大北運送會社

でんわ四〇五、六〇五

竹細工、雜貨並絹物類

お

グランビル街九五六

盛本商會

U Morimoto (o

P.O. Box 823 956 Granville City

今度左記の所にてエキスプレース業相始め申候間日本人諸君の御引立あらんことを奉希上候

石炭卸小賣仕候間御注文次第早速御届け可申候

東カドバ街四四六

ミーアルス

運送社

電話（六七六 三八八六）

廣告

清酒値段改正

▲菊正宗　四斗入二拾四弗五拾仙

▲菊正宗　二斗入拾貳弗五拾仙

▲菊正宗　瓶詰一函拾　五　弗

▲富　貴　四斗入二拾三弗五拾仙

▲富　貴　二斗入拾　貳　弗

▲富　貴　一斗入六弗五拾仙

清酒の原價益々騰貴仕候に付ては今般當市清酒販賣者一同相談の上右の通り値段一定致候間此段廣告候也

晩市バウエル街二〇五

（電話　二三二〇）

（郵函　一三八九）

日進合資會社

M. Furuya Co.

Phone 1811　P. O. Box 934

46 Hastings St., W.　Vancouver, B. C.

雜貨食料品

直輸出入卸小賣

古屋商店

バンクーバー支店

器械搗純良精米

（西ステング街四六）

（郵函名宛：電話一八二）

香村兄弟商會

晩香坡市バウエル街二六九

（電話二三〇）

本店

横浜市太田町四丁目六十一番地

支店

新荷着

里芋

ビクトリヤ旅館

ビクトリヤ市ヘラルド街四七

本舘は旅客に對して最も叮嚀親切に御待遇仕るべく且つ各種の勞働口確實に御周旋可仕候

館主　平野染吉

HOTEL VICTORIA

47 HERALD ST.,

Victoria B.C.

日本人宿屋キャンプ特別供給目方と肉のよいのは受合ひ

バウエル街二二六

牛肉店

226 Powell Street City

ガバーメント街一三八番

日本美術雜貨

ミカドバザー

石井菊次郎

洗濯業

從來よりも一層改良方法を用ひ迅速叮嚀に御用相辨じ申候

ウニストミンスター街二八

大倉洗濯所

移轉廣告

從來ヘステング街一三三番よて營業罷在候處今度業務擴張の爲左記へ移轉仕候間倍舊御引立願上候

紳士洋服裁縫所

グランビル街七〇二

エー、アール、マツカラム

A. R. McCallum

702 Granville St. City.

向ふ三十日間左記寫眞三弗五十仙の特別割引

キヤビネット形一切

十一時に十四時の大形引延しの分

ヘスティングスとホーマ街の角（入口ホーマ街）

アートナ

寫眞場

●●山林賣買一法律事務

●●金三千弗貸與周旋（但し不動産の抵當を要す）

●●國民學校の横に十年間たゞです貸ロット

の地所がありますから望の方は至急來談あれ

●●歸化証下附請願手續

インペリアルギャランテアクシデンタル保險會社

サーベレン生命保險會社

總代理店　永尾事務所

でんわ三八八六　パウエル街一〇三

◎執務時間（午前九時より午後五時まで）

大陸日報社投票用紙

破天荒の								人氣投票	
敏腕家	婦人的模範	漁業家	商業家	名望家	料理屋	旅館	男女裁縫師	遊藝家	ウレーエトス

シアトル便

支社（電話五九一七）
ユニオン街メーナード街東郷旅館内
主任 山田鉾牛

雜報（土曜日發）

●再び西井洋食店に就て 一昨十三日の本欄に於て「加奈太新報の廣報」と題し不取敢西井久八氏の所有せるクロンダイク、レストラントの依然として營業し居る事を報じ置きしが其後記者が當方面の人々に就き委細探知せし事項を報道せんに同レストラントの在る家屋は先つ堅某白人が買取り之を打壞わして 大家屋を新築せんと企だて西井氏に對し立退を請求し來り已に彼此に着手せり然るに西井氏に於ては無論其請求に應ぜざるはもとより當然の移轉先あるまで延期を乞ひ居るものなるが某白人は何とかして早く退去せしめんとて內々人足等に命じて天井の上より水を漏らして食事中の人々に迷惑を掛け或は煙突をチムニーの中に塞ぐなど全然ボーイコット的の行動をなし自然と營業も出來ず又客も斯かる迷惑の家に行かぬやうして慊ろなく早く立退くも云ふやうに仕向け來りたるものにて之に對し西井氏は今や起訴せし由なるが若し那裁判所にて敗訴するも更にオリムピヤまで上告するとすれば少なくも一年有餘の日月を此儘にて持續し得るも昨今の有樣にては到底此事とて營業し得べきにあらず勢ひ彼等の暴行の爲め殘念ながら立退かざるべからざるも至當なる警察あつて制裁力なき當國の事なれば先づ泣き寢入りとなるならんか序でに附記し置くが西井氏の財政は向後如何に成り行くかは記者の關知する處ろにあらざるも現今の事業は一も圓滿なるものなく尚ほ之に就き加奈太新報レヤトル通信員大久保行川子は豫記事の山所を疑がひ西井氏のため甚だ氣の毒に堪へずと附り居れり

●白虎團の興行 新劇派白虎團は來月中旬興行する由にて其外題初日（旭新聞懸賞小說）

一、膕 一幕
月 六
山田マクネット子作

一、寶島小僧 六幕
三日目

一、大和心 六幕
等にて同座は此興行を了へたる後直ちゐ晩市ゐ乘込むとの噂なり

●當市の投票數 來月三日（第一火曜日）第二十七代大統領及副統領の選舉に就てはレデ兩黨共大に運動中なるが當市に於ける市民にして一昨日までに登記されたる投票數は四万三千五百九十五票にて當市は從來レパブリカン黨多數を占め居れば右票數の內四分の三即ち三万二千七百票は無論レ黨の候補者タフト氏に歸すなるべし

廣告

開店 うむどん そば 御手輕料理 坂本亭事 坂本竹松
室內清潔 取扱親切 眺望佳良 東鄉ホテル 日本行汽船切符取次 シアトル市メーナード街三〇九 電話インデ一二三三 蒲地作次 紀留吉
魚及びやさい類 ●和洋雜貨並に食料品 卸し小賣り 右之品々大勉強を以て差上候間何卒御用被仰付下度候 晚香坡市コロンビア街四二七 肥後屋合資商店（電話一三三七）
婦人子供 衣服 ○同附屬品 ○ボンネット ○きれ地各種 其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候 舊ドラスデール跡 ダアビッド スペンサー David Spencer & Co. Hastings St., w. City.
高等新築 池田屋旅館 昨冬以來新築中の處今般落成致總て準備相整ひ候間一層御愛顧の程偏に希上候 小安 中村清兵衛製造醬油特約一手販賣精米卸小賣並馬車運送 瀧船凜車切符取扱鐵道ソウミル其他家內的勞働周旋一切無手數料親切に叮嚀を旨ご致し候 落成 室貸し 安價にて御相談可仕候 晚香坡市バウエル街二百四十五 電話一三六一 郵函五〇五 池田屋旅館 館主 池田久次郎 HOTEL IKEDAYA 245 Powell St. Vancouver, B. C.
ビヤ、ウ井スケー、ワイン、シーガー 御注文次第早速御届け可申候 西カドバ街五十四番地 ウイリアム アキユハート
富士山旅館 室內清潔、取扱叮嚀 寶藥及び小間物 卸し小賣 晚市バウエル街二一九 電話一三三五 石川勝 造造造造
筑豐館 ●本館の特色○室內清潔、眺望絕佳、取扱叮嚀、親切 アレキサンダー街三〇〇 宮崎彥市 でんわ二七二二
開業御披露 ●洋食店 ●南京そば 並に煙草菓子類 今般左記の場所に開業仕候間陸續御光來の程偏に奉願上候謹言 十月五 フェアビュ第八街一五二三 主店 田中勝五郎 各位
高等 內外 御旅館相模屋 瀧車瀧船切符取扱 各種勞働口周旋 晚香坡市アレキサンダー街三一三 館主 青木米吉（郵函五九八 でんわ一七五） Hotel Sagamiya. 313 Alexander St., Vancouver B. C.

エキスプレス 晝夜を不係御用便申すべく候 ウエストミンスター街二三七、二三九 大河原兄弟商會 電話二一八 運送部 御葬儀は便利に叮嚀に親切に安く大勉強致し升 ヘスチングス街五六（電話二二九） センター ハナ エンド バンクーバー ハイランド 支配人 ヴェー、エッグレッヂ 56 Hastings St. Vancouver, B.C.
醫術開業 生儀今般左記の所に於て醫術開業の運びに相成候間平常の御愛顧を蒙り度候 晚香坡市廣島屋旅館 醫師 岩下鐵 （電話一六一七 郵函五八〇）
繁 女洋服裁縫專門 ウエストミンスター街二九加藤萬三郎方 鈴木定吉

開業 牛肉 ぶた やさい 大安賣尙御注文次第迅速に御屆け可申候 戎屋隣 西田肉店 バウエル街三四〇
廣告
時計販賣並修繕 晚香坡市バウエル街三百〇壹番 松林時計店 時計
バウエル街二三七番地 ○ときは床 ○ときは湯
日本支那 御料理 バウエル街四一九 電話ビー二六七九 琵琶湖亭
內外 食料品一切 日本大工 道具一切 陶磁器竹漆器類 刀劍類 宇治銘茶各種 右卸小賣仕候尙各位の御便利の爲本內地へ御注文品は何品に不限多少を論せず迅速御便利に取扱申候間多少に不拘御用仰付被下度候 晚香坡市バウエル街二三三 神戶屋 （電話二四三三 郵函五七九）
電話二四二六 醫士 木下德太郎 バウエル街二五八 戎屋旅館第一、卅二號室 （郵函……四五〇）
佛教會 說教 每日曜二回后二時半及七時 學校 每夜七時半より九時迄 教員は東洋諸學校にて熟練なる經驗を有せる白人バークレー氏と駐在開教師との二名入學隨時 宿舍 教會階上の各室を會員及一般進德主義の靑年宿舍に充つ

J. KORENAGA 15 Cordova St., E. Vancouver, B. C.
晚香坡市東カドバ街一 直輸出入 委托販賣 各食料品 商昌 是永壽吉 （郵函六二九） 電話 （一二八四八） （二五九二（自宅））
田中洋服裁縫店 男女洋服御注文の御方は當分大割引を以て調製仕候 猶景物として美麗特種の燐寸入を進呈す ウエストミンスター街二三五 （電話二四八八）
林旅館 各種汽車汽船萬事親切を旨とし御便利に相計り可申候 晚市バウエル街二一六 館主 林半右衛門 Hotel Hayashi. 236 Powell st. Vancouver, B. C
田中洋服裁縫店 ウエストミンスター街二三五

和洋雜貨食料品 エキスプレス 晚香坡市バウエル街四五 電話二五五 郵函四〇 堀善商店
ウエストエンド レストラント 西嶋旅館 雜貨食料店 ニユウエストミンスター コロンビア街 西島卯平 （郵函四三七） （電話三九七）
特別大勉強 あめ菓子製造 和洋雜貨食料品一切販賣 晚市バウエル街五六八 鳴瀨商店

得点數（本日正午迄）

▲敏腕家

一	三	三	三	一	一	九	六	四	四
五	四	七	五	一	三	十	十	十	十
八	三	二	二	一	五	十	十	十	十
点	点	点	点	点	点	点	点	点	点
内山健次	吉田喜代藏	柏木德藏	高橋長衛	永松金次	青江三郎	後藤左織	東川宇之介	宇兵衛	中山淳夫
大阪	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸

▲漁業家

四	四	四	四	四	四	四	四	四	四
四	四	四	四	四	四	四	四	四	四
〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
点	点	点	点	点	点	点	点	点	点
安野仲太郎	大島稔	中村淳	西山朗	中島一	早川弥一	狗飼藏	宇兵衛	東川久介	後藤左織
神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸

▲商業家

二	二	二	三	一	一	一	一	四	四
井	井	井	井	井	井	井	井	井	井
十	十	十	十	十	十	十	十	十	十
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
点	点	点	点	点	点	点	点	点	点
竹中清次郎	木島森藏	大浦勝五郎	梶原勢太郎	嶋村源太郎	磯村岩吉	田中三稔	上田之助	相川松次郎	大橋松次郎
神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸

一二六　松崎喜次郎　木場吉五郎

一〇九　田鍋與一　寺倉桂三

一〇七　田中しげ　池田嘉一

一〇五　内山健次　佐野藏二

一〇四　菊乃家　樓月亭

一〇一　永尾唯一　岡本忠雄

九四　宮崎旅館　宮崎旅館

八七　廣屋島旅館　林旅館

八四　湖月亭　砂川

七五　江畑商店　堀商店

七一　遊藝家

▲名望家

一	一	一	一	一	一	一	一	一	九
一	一	一	一	一	一	一	一	一	四
〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	六
点	点	点	点	点	点	点	点	点	点
三浦三郎	檜垣勝之進	大河原茂一	小川定吉	永野萬藏	石崎常吉	石井菊次郎	田村新吉	根來勝之助	臼井國太郎
神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸

▲旅館

三	四	四	四	四	四	四	四	四	四
井	井	井	井	井	井	井	井	井	井
十	十	十	十	十	十	十	十	十	十
一	一	一	一	一	一	一	一	一	一
点	点	点	点	点	点	点	点	点	点
後藤永吉	鰐部豊助	堀田佐六	有門彌太郎	山下興作	鏑木五郎	内田勇太郎	友田順吉	堀田宮克己	肥田野七歳
神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸	神戸

雜報

◉間島問題の解決　京城十

六日發電として傳ふる處に據れば日清兩國が軍隊を派出したる爲め從來厲々兩國間の國際問題を惹起したる間島問題愈々兩國の交渉無事落着したるを以て日本政府は支那政府に通牒して間島問題は兩國の和協ゐ依て全然解決すべしと

◉米艦の横濱着延期　本日

午前東京特電として傳ふる處に據れば米國回航艦隊は本日入港の筈なりしも大暴風雨の爲め延期せられたるが何れ明日午前中には入港するならんと而して此の報知はコンネクチカット艦上の無線電信機に依りて在東京アックシエテッドプレス通信員ゐ通報せられたるものなりと云ふ

◉日本の米艦歡迎　東洋の

各地を巡遊し今便の加賀丸にて歸來したるモンタナ州のジョージフランクポート氏がピクトリアに於て同地コロニスト紙の記者に話されたる處に據れば加賀丸横濱港の沖に出でたる時既に日本の軍艦が米國廻航艦隊歡迎準備をなし居たりと尚は同氏は曰く今や日本は全國を擧げて米艦歡迎の爲めゐ熱中し米艦の着港を待ちて全國は一大祝典を擧行せんものと各地は北の準備ゐ怠慢を極め居れりと更に同氏は東洋の事情を概説して曰く各國とも過去數ケ月間は非常なる不景氣にて各種の企業會社は殆ど將棋倒しの有樣なり特に新嘉坡に於て甚しと然れど日本最近の發達は歐米人の豫想以上ゐして日本人の堅實なる向上心は益々外交上事業上の勢力を伸張せずんば止まざらんとするの勢を示しつゝありと云々

◉海豹地の新發見　今回加

賀丸の齎らせし報導ゐ據れば函館の海豹獵師水野林太及び水島某は露領ゐ近き樺太嶋に於て在來の海圖に記載せられざる一孤島に海豹の群棲し居る事を發見せりと云ふ

◉ル氏の英佛訪問　現米國

大統領ルーズベルト氏は來る千八百十年亞弗利加遊獵の歸途英京を訪問しオックフォールド大學に於て羅馬法の講義をなし更に巴里に渡りソルボネーに於て一場の演說を試みらるべしと而して牛津大學に於ては先年獨帝ウイリアム陛下に贈りたるデイ、シー、エルの稱號を同氏ゐ贈るべしと云ふ

◉鐵道會社の英斷　今回英

國の各鐵道會社は凶合して各鐵道會社員及び勞働者の給料を低減し且つ被雇人中社會主義を抱懷して會社の利益に反對するものをば片端から解傭する事に決定したる由なるが是れ明かに各ユニオンの首領に向つて取りたる挑戰的行動なれば早晩兩者間に大衝突を惹起すならんと十六日倫敦發電ゐ見たり

◉加賀丸の入港

▲今航の加賀丸は定期より約二日間遲れて横濱を出帆したるが比較的海上の平穩なりしと全速力を以て快走したるを以て昨日午前八時即ち殆ど定期に無事ヴイクトリアゐ入港せり

▲船客は一等七名二等四名三等五十一名總數六十二名なりしが内ヴイクトリアに上陸せしは鹿兒島縣人下高原虎龍　滋賀縣人北川與三彌　同縣人西村マツ　同縣人西村長次郎の四名

▲船貨は總噸數四千五百噸にして内ヴイクトリアにて陸揚げせられしものは僅に二百噸なりき尚ほ今回の船貨の重なるものは日本より米國東部地方へ向け輸出する生絲にして千八百捆ありしが是れは最も貴重なるものにして實に一捆四百弗に價するものなりと云ふ

▲美港に碇泊する事約三時間にして午前十一時シヤトルに向け出帆

◉一寸先は戀闇路(一)　世の中

を何に譬へん飛鳥川昨日の淵は今日の瀨と移れば變る人心滿つれば缺くる道理の花には嵐月に雲兎角故障が附纏い悲しき事の多くして思ふに任せぬ憂き世なれ夫婦も當座の戯れにて會ふは別れの初めぢやと古よりの言の葉も我が身のウエスミニスターより程遠からぬ山奥で風雅でもなく洒落でもなく詮方なしの詫び住ひ朝な夕なに猿猴なく淋しき丁藤のキャンプにて去年の夏より樵夫する奥野が女房はたキミとて年も二十を二ツ三ツ過ざし頃より幾度か浮名流せし阿婆摺者ゐて濡れぬ先こそ露をだに厭ふ大和の女郎花何うせ汚れし此の身体人の謗りも世の中の義理も糸瓜も儘の川糞燒け舟に帆を上げて何れになりともズルバッテンと熊本縣と廣嶋の戀に黒白も別ちなく二人が密かに相談して可愛い怜しの盛りなる二人の小供を置捨に去年の九月の末の日ゐ覗と所天が懸闇路辿りて旅立ちし後を慕ひて幼稚子が母樣喃と手を擧げて泣けど叫べど其の甲斐も嵐に木精松に風何時しか影も消ねにけり斯るべしとは夢にだに知らぬ亭主は佛なる彼の松浦の爺さんとキャンプゐ歸りて吃驚仰天誰そか彼れかと夕間暮れ俄かに狼狽騷ぎしも今更らにせんすべもなく後を濁して飛ぶ鳥のれ宿は何處ぢやと訪ね行くあてども更に泣き叫ぶ二人の子供ゐ花の咲く春をも待たで冬の日の冷たき浪路遙々と日本の聖ゐ送りしより浮かぬ月日を今はと過ぎ昨日と送る其内にもげに光陰は矢の如く早や一年を過ぎにけり

◉用達の支部　今回日加用達會

社にては勞働者の便宜を圖りレベルストック、キャルガリー、メデシンハット、ムースヂョー等の各市に支部を設置し該地方就働の勞働者ゐ關する事務一切を處理せしむる事となりたるが同會社にては以上の外更に當市バウエル街三百六十番地に當市支部を設け其主任として中山訊四郎氏を推したりと同支部は主として勞働者の應募供給に關する一切の事務を取扱ふものにして同會社が外部ゐ對する交渉關係を始めとし總て同會社に關する方針をば同支部に於て處理すべしと

◉英米一氏の歸沙　昨夜のイロクオイス號にて歸沙せり

◉下高原孝造氏の美府行　昨日の

チャマー號にてビクトリアゐ赴く

◉佐々木開教師の引籠り　同師は

昨日午前ケッチンに於て過つて熱湯を足に掛け火傷して目下自宅に引籠り居らるゝが約一週間は外出難かるべしと

◉明日の兩教會　▲美以教會午前

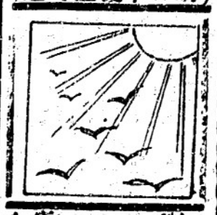
九時より『詩篇講義』午後三時より『日曜學校』同八時より『眞正の偉大』金澤牧師▲佛教々會午後二時半より『第一義諦』佐々木開教師同七時より『道心の修養』同師

好評

▲本社の投票も愈々大活劇を演じて來た各方面の暗闘又た暗闘風雲愈々急なり。かねー▲近來堀田君が意氣銷沈して永尾君の勢力益々加つて之を壓すの豪の者が一寸出來ねて居る樣だが岡本君は一体何うしたのだ緊褌一番せざるを得ない幕ではないか▲さかへが爲嗤かせた事もある品子と取組んで勝つた處などは蓋し近代の傑作かねー夫れにしても繁は嘸口惜しい事だろうテ▲誰かの文句ぢやないが猫の子も三年たてば三つになるぢやないか夫れにた安さんは何日たつても三百点とは氣の毒だ湖月派の振はざるや久し愈々泣寢入りかねー月落ち烏が啼いてもさー▲旅館と模範的婦人では依然として宮崎御夫婦だが在加一万の同胞は夫れで御異存のないのかねー

天氣豫報

（明日午後五時迄）



微風　晴　夜間降霜あり

廣告

日本婦人諸君に謹告す

日本御婦人方の爲め特別ゐ調製致させ候スカーツ類及帽子、上衣、下着、靴下、ブランケット、蒲團其他切地類澤山着荷致候間何卒御來店被下度候

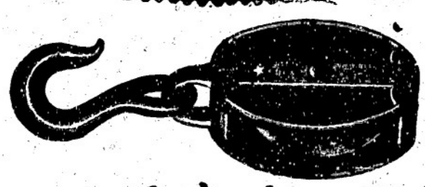
晩市カドバ街一七〇
キャンビーの角
スターク　グラスゴ
Stark's Glasgow House
ハウス

日本婦人諸君に謹告す

金物類は何でもありますから御入用乃節御出被下度候

晩香坡市カドーバ街八、十二〇
ヘスティングス街廿三、廿九
ウッド　バランス
商會

WOOD VALLANCE & LEGGAT LTD
8to12 Cordova St 23to29 Hasting St



【第八九】 櫻川實演

廣い座敷正面の元締側の處に唐犬權兵衛、金神の長五郎、枝の仁兵衛、半鐘の八右衛門、釣鐘の彌左衛門、其等を始として三十何人といふ町奴皆親分樣でございまして

「サア關取や此方へ/\いでと前の席を取つて置いたから」「櫻」ざう敢しまして、皆さんに早うございます」「まあ/\サア早いも遲いも其の挨拶はどうでも好い、サア元締が來じてらあ元締の側へ往きな」「櫻」否嬉うございます」「あゝ關取先刻からお待ち申して居た、サア此方へ/\いで、阿母はどうだい」「櫻」ハイ有難うございます」「申あたり少し風をひいたやうでございますが、モウ昨夜は泊りましてナ」「長」ハア丈夫だナ夫れも久しく阿母にも會はねねから心配をするのは當り前、阿母は尚更る我が子の事だから十日の相撲十日晝を取らせていと思ふのはナア市郎兵衛人情ぢやアねえか」「本當だ、それア元締の言ふ通り我が子ぉ勝を取らしていと云ふのは何處の親だつて同じことだ、取分けて櫻川の阿母と來ると餘る目も眞ねいで勝たしていと思つて水でも浴びて信心をする方だぜ」「櫻」本當ぉ母」と世間話しにされた時に五郎藏は現在昨夜阿母さんが寒さも厭はず水を浴び今日の勝相撲を祈りて下すつたかと思ふと丁度叫しに感謝をしたもの故ホロリと熱い涙を流した「長」關取泣いちやア好ねえぢやねいか」「櫻」ヘイ別ぉ泣くではございませんが親といふものは難儀になつても私を賣功のやうに思ふで、今日で來ぉもに飽り急いで歸よな、不高遊だから氣をつけて往けと四歳か五歳の兒供のやうに思ふて/\ございます」「長」それが親だ感心々々、サア兎にあれ一杯飲んで往くが宜い、就て各位櫻川が一杯飲んだら氣の毒だが遊ツて往てやつて貰ひていもの」「櫻」エ其の挨拶はどうでも好いも遲いも其の挨拶はどうでも好い、サア元締が來じてらあ元締の側へ往きな」「櫻」否嬉うございます」「あゝ關取先刻からお待ち申して居た、サア此方へ/\いでと前の席を取つて置いたから」「櫻」ざう敢しまして、皆さんに早うございます」「まあ/\サア早いも遲いも其の挨拶はどうでも好い、サア元締が來じてらあ元締の側へ往きな」「櫻」否嬉うございます」「あゝ關取先刻からお待ち申して居た、サア此方へ/\いでと前の席を取つて置いたから」「櫻」ざう敢しまして、皆さんに早うございます」「まあ/\サア早いも遲いも其の挨拶はどうでも好い、サア元締が來じてらあ元締の側へ往きな」「櫻」否嬉うございます」「あゝ關取先刻からお待ち申して居た、

櫻川や阿母にも會はねねから心配をしてゝございましてそれアさうだらう、女房があれア女房が心配をするのは當り前、阿母は尚更る我が子の事だから十日の相撲十日晝を取らせていと思ふのはナア市郎兵衛人情ぢやアねえか」「本當だ、それア元締の言ふ通り我が子ぉ勝を取らしていと云ふのは何處の親だつて同じことだ、取分けて櫻川の阿母と來ると餘る目も眞ねいで勝たしていると思つて水でも浴びて信心をする方だぜ」「櫻」本當ぉ母」と世間話しにされた時に五郎藏は現在昨夜阿母さんが寒さも厭はず水を浴び今日の勝相撲を祈りて下すつたかと思ふと丁度叫しに感謝をしたもの故ホロリと熱い涙を流した「長」關取泣いちやア好ねえぢやねいか」「櫻」ヘイ別ぉ泣くではございませんが親といふものは難儀になつても私を賣功のやうに思ふで、今日で來ぉもに飽り急いで歸よな、不高遊だから氣をつけて往けと四歳か五歳の兒供のやうに思ふて/\ございます」「長」それが親だ感心々々、サア兎にあれ一杯飲んで往くが宜い、就て各位櫻川が一杯飲んだら氣の毒だが遊ツて往てやつて貰ひていもの」「櫻」エ其の挨拶はどうでも好い、サア元締が來じてらあ元締の側へ往きな」「櫻」否嬉うございます」「あゝ關取先刻からお待ち申して居た、

相撲取だ、此方達は棒はねいけれども町の奴が皆た前の事を町奴の相撲だ、幡隨院の元締さんのあれア息子分だと斯う言つてらあ、それだから先方でも今日の相撲はどうしても黑鷲に勝たせやうと力を入れてるさうだ、それに噺を聞いたら今日は四谷六法の白柄組金銀の入齒組、公方の尻押組なんてえ旗本が二三百人の見物だてねんだ手前が負けて見や旗本の方は手を拍いて笑ふばかりか、あんな者を贔負にする町奴の顏が見てえの、元締長兵衛は役に立たねえのと直に元締さんの名が出らあ、關りは繫がる此方達の名までそこで悪く言はれた日にア腹ア立つても仕方がねい相撲に負けれアそれつきりぢやアねいか負ちやア好ねいぜ」

冬物大賣出し
品物は飛切り上等にて直段の安い事市内隨一
バウエル街二一八 日英商會 石崎常吉 宇井兵造 【電話一六〇〇】

▲▲硝子サイン ▲▲電氣燒附け
日本字英字共に御需に可應候 カムビー町三二九 エドワーヅ サイン商會 EDWARDS SIGN Co 329 Cambie st (Basement of Arcade) Vancouver B.C Phone A 3916

御料理開業
今般左記の處ふ料理店相始め申候間賑々敷御光來の程待入候 アレキサンダー街四〇國民學校前 電話三四五五 ほとゝぎす

大勉強
◉各種桃大安賣 ◉各種修繕叮寧迅速 晩香坡市バウエル街四三 木菓子店西隣 三枝靴店

K. TERAKURA
307 Powell St., Vancouver B. C
私儀永らく事し來り候處今度御愛顧諸君の御勸めに從ひ左記の處ふて獨立裁縫店を相始め申候間 大割引 ふて御注文に應じ申候
大工町 田鍋洋服店 裁縫業に從事 寺倉三桂 バウエル街三〇七中川床内

西洋風呂 清潔 叢價 理髮業 萬事叮寧 市内東ベンダ街一〇七 速水米太郎
ヴヰクトリア市ガバーメント街一五二番（郵函五三二） 日本美術雜貨 鰐部朝之助 同市ドグラス街九十番 東洋バザー
く、直し物 等多少に拘はらず御用仰付けられ度伏して奉希上候 裁縫、せんだ 尙は當分の内開業祝ひの印まで聊か諸君の御贔負ふ酬ねん爲め 大勉強

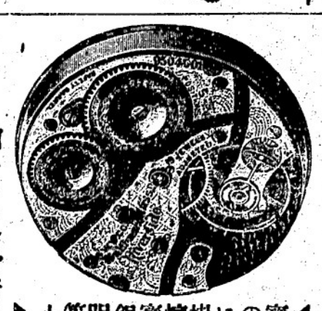
寫眞館
安いのと變色せざるは當店の特色なり カドバとカーロルの角（オイシタ、ペイの二階） A SAVARD Cor. Cordova & Carrall St
上等衣服 類ジヤーセ 製の帽子 類キヤツプ 男子用呉服 類クラブ ステユアート CLUBB and STEWART 153 Hasting St., Vancouver. B.C.

英領加奈陀ヴヰクトリア市ドグラス街一一七 電話一三五 日本美術雜貨 永野萬藏
日本雜貨食料品販賣 ストア街一六二九 郵函五九一 永野旅館
電話一〇三四 ポストン滊船會社 日本郵船株式會社 加奈陀滊船會社 太平洋 特約 永野商店
日本美術雜貨 ガバーメント街一四三八 電話一六二八
日本雜貨食料品販賣 ストア街一六二七 電話一〇三四 永野商店

●シアトル通ひ 滊船 毎日イーバンス棧橋出帆 ウエストミンスター街二二八 土木受負株式會社 切符一手販賣所 電話三〇二四
勞働者奉公口周旋 日本行切符發賣 バウエル街四六一 近江屋旅館 森野榮治 （でんわ二二四六）
E. MORINO 461 Powell St., Phone. 2146
和洋雜貨食料品一切 エキスプレス 晩香坡市バウエル街 二百十三番地 でんわ 三五九七 松宮商店
美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候 晩香坡ハリス街二四九 日本精米所 持主 根來勝之助 醬油 卸賣 油油 油油

宿屋室内 清潔 和洋雜貨食料品 數の子 着荷大阪賣仕候 晩香坡市東カドバ街一五一 紀の國屋 （電話六八三番）（郵函五一〇番）
呉服及家具 具類一切 （直段種々） 日本人方の御來店を待つ グランビル五七五電話三四一 ゴールドン ドライスデル Gordon Drysdale Ltd 575 Granville St. City.
鮭網、ヘリン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候 ワター街六八〇「電話二四二」 イーリプセット E. LIPSETT 68 Water St.
●和洋雜貨食料品 かまぼこ類製造 並に 卸小賣 晩香坡市バウエル街二六四 生魚乾鹽魚類 前川商店
（電話三七二一郵函三二〇三） 御用の節は多少よ拘はらず電話にて御下命被下候はば早速御屆可申上候

最新流行品新荷到着
假移轉 東カドバ街一七〇 モントレール銀行の隣 時季に遲れざるは 田鍋洋服店 鍋鍋 弊店の特色



廣告
寶石細工の御注文に應ず ▲▲▲▲ 掛時計 懷中時計 寶石類 銀器類 眼鏡類 等の卸小賣 ▲▲▲▲
大勉強寫眞 ウエストミンスター街二百二十八番 有門寫眞館 Y. ARIKADO STUDIO. 228 Westminster Ave Vancouver B.C
杏花樓 本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室内清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ゐて安いことは市内隨一なり 杏花樓成記謹啓
◯◯勞働口周旋 ◯◯各種車滊船 切符販賣 ◯◯滊船旅館 清潔丁寧 でんわビー二四八四 松本旅館 バウエル街二二五
◉和洋食料品一切 其の他雜貨類 W. OYA P.O. Box 82 Vancouver B. C. 457 Powell St., 食料品一切 晩香坡市バウエル街四五七 電話二四二五 大屋商店
西洋雜貨食料品一切 エキスプレス 晩香坡市バウエル街 二百十三番地 でんわ 三五九七 松宮商店
E. MORINO 461 Powell St., Phone. 2146
勞働者奉公口周旋 日本行切符發賣 バウエル街四六一 近江屋旅館 森野榮治 （でんわ二二四六）
極上日本米販賣 ◎◎賃搗き仕候 ◎◎味噌醬油卸し賣 日本米御買求めの節は「エス」印に御注目被下度御一報次第迅速に御屆け可申上候 日加精米所 晩市アレキサンダー街 四七四 電話（三五六九） 持主 酒井鶴之助
廣嶋屋旅館 鐵道、材木其他勞働周旋 ソーミル 食料品販賣 日本行郵船切符取次 其他萬事御便利相計り可申候 麹販賣仕候 英領加奈陀バンクーバー市アレキサンダー街二三〇 電わ一六一七番（郵便函五八〇番） 佐藤茂平
常に澤山の品物を所有 當州にて 常州 するは本店にてロチイスター、キャンベル、ラコバーレッス等諸會社製造のガスリン、エンジン一手販賣致し候 御注文又は直し等最も迅速に求めに可應候 ジヨージア街（ピットウイルとデンマンの中間） エーレページ ダブリユ 「電話三二二四」 A. W. Lepage
ガスリン機械附屬品 菓子類 煙草類 食料品 其他漁師必要器具一切 スラブストン市 「郵函ドローア二二」 奥山長之助 OKUYAMA & CO. P.O. Drawer 12 Steveston B.C.
旭屋旅館 當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周施滊船滊車切符の取次可仕候 バウエル街二七〇 木本太郎 木本太 郵函 八八五 でんわ 二〇六七 谷口熊
The Continental News Published Daily Except Sanday. 124 Gore Ave, Vancouver, B.C. P.O. Box 540 Phone 3065 Published by Shig-ru Kumamoto 英領加奈陀晩香坡市ゴーア街百二十四番 郵函五五〇 電話三〇六五 發行兼編輯人 熊本繁
本紙（一ケ月 枚 五十 仙 定價（六ケ月 參弗五拾仙 一ケ年 壹弗五拾仙 （郵券代用一割增但一切前金の事） 廣告料 臨時廣告（一行一週間 拾仙 普通廣告 一ケ月乃至三ケ月 壹弗 三ケ月乃至六ケ月 貳弗五拾仙 一時 壹弗五拾仙 六ケ月以上 一時 壹弗 （但し五面挿入は他頁の倍額とす）